

N° 19 FÉVRIER / MARS / AVRIL 2017

# 5 en Seine

Le journal interne des Hôpitaux  
Universitaires Paris Nord Val de Seine

## ACTUALITÉ

Patients en fin de vie :  
ce que nous dit la loi Claeys-  
Léonetti

## ON EN PARLE

Chirurgie orthopédique :  
du nouveau

## ZOOM

La prévention des incendies,  
la responsabilité de tous

## La culture à l'hôpital

« Autophotographiez-vous » avec  
l'équipe de l'Unité de Soins Palliatifs  
de l'hôpital Bretonneau par la  
photographe Maria Letizia Piantoni

## 2016 UNE ANNÉE ACTIVE POUR NOTRE GROUPE HOSPITALIER

La gériatrie a été marquée par la **transformation d'Adélaïde-Hautval**. Ce sont ainsi près de 300 lits de gériatrie aiguë, soins palliatifs, soins de suite et réadaptation et soins de longue durée qui ont été transférés vers Bretonneau, Louis-Mourier, Bichat et Beaujon, Gonesse, Aulnay et Montmorency. À Villiers-le-Bel, la prochaine étape sera l'ouverture d'un EHPAD moderne d'ici trois ans.

Avec le **CASH de Nanterre**, nous avons mis en œuvre le regroupement de l'activité chirurgicale à Louis-Mourier et constitué une fédération d'anesthésie. L'unité de chirurgie ambulatoire de Bichat a continué son développement et nos chirurgies sont restées très dynamiques, avec une activité de greffes toujours croissante et des projets autour de la réhabilitation rapide après chirurgie.

2016 est aussi une année de **modernisation de nos équipements lourds** avec un deuxième scanner, une nouvelle salle d'interventionnel à Beaujon et un nouvel IRM à Bichat. Cette démarche se poursuit avec le renouvellement d'un scanner à Bichat, d'un IRM à Louis-Mourier, d'une gamma caméra et un projet de deuxième IRM à Beaujon.

**Des projets se sont concrétisés** : l'ouverture du bâtiment de psychiatrie de l'adolescent et le développement de la pneumologie à Louis-Mourier, l'ouverture de l'unité SURVI à Beaujon.

Nos hôpitaux connaissent également de **nombreux travaux de rénovation et mise en sécurité**.

Ces projets pour les patients ont été accompagnés de **beaux succès en matière de recherche** : financement du projet IVASC mené, succès de huit projets à l'appel d'offre PHRC 2016 et de nombreuses publications dans les meilleures revues internationales. Le groupe hospitalier aura obtenu plus de 16 millions d'€ en 2016.

Ces projets se sont réalisés alors que nous menons une transformation informatique importante avec le **déploiement d'ORBIS**.

Avec la **réforme de l'organisation du temps de travail**, nous souhaitons que 2017 soit une année de stabilisation des plannings.

Plusieurs grands projets autour de la **qualité et de la sécurité des patients** avec la visite de la HAS ont fortement mobilisé les équipes. La HAS a souligné le travail considérable réalisé. Une réserve sur le bloc opératoire l'incite à surseoir à la certification de notre groupe hospitalier. Une seconde visite sera organisée en septembre 2017.

Le projet **Campus hospitalo-universitaire Grand Paris-Nord** est l'occasion d'intégrer ces constats. Il contribuera à renforcer l'implantation de Louis-Mourier comme hôpital public de référence de la boucle nord des Hauts-Seine. Il concerne Bretonneau et les activités gériatriques et psychiatriques qui demeureront à Claude-Bernard. La bonne organisation de l'aval sera une des conditions de succès. Ce projet engage fortement les équipes de Bichat et Beaujon pour mettre en œuvre les réorganisations nécessaires au bon fonctionnement du futur hôpital. 2017 est l'année de lancement du concours d'architecte mais aussi la première année d'un compte à rebours qui nous mènera à 2025.

Merci à vous pour votre engagement quotidien au service des patients.

**François Crémieux,**  
Directeur du groupe hospitalier  
**Pr Dominique Le Guludec,**  
Présidente de la Commission médicale

## 5 en Seine

Journal interne des Hôpitaux Universitaires Paris Nord Val de Seine • n°19 • / Février, mars, avril 2017 • Directeur de la Publication : François Crémieux • Ont participé à ce numéro : Joël Amourdon, Virginie Barrabé, Michaël Besse, Brahim Bouzeria, Pauline Cousté, Virginie Fossey-Diaz, Maryna Giannelli, Christian Jeannoton, Charles Jousset, Philippe Kenway, Jean-Jacques Lasfargues, Ludovic Lebatard, Arsène Lollichon, Laëtitia de Lorgeril, Évelyne Menaud, Catherine Paugam-Burtz, Typhaine Polisset, Lucie Querleu, Nathalie Siauve, Christelle Soupraya, Sébastien Taffin, Lionel Verley, Olivier Vilain • Photos : Départements Communication et photothèque AP-HP • Conception et Réalisation : Comme un Arbre !



# sommaire

## 3 actualité

- In Memoriam Pr Jean Mantz
- La Commission des usagers remplace la CRUCPC
- Comité Éthique et médiation

## 4 120 jours dans le GH

## 6 actualité

- Patients en fin de vie : ce que nous dit la Loi Claeys-Léonetti
- Mieux comprendre les soins palliatifs : une exposition en images à découvrir

## 7 zoom

- La prévention des incendies, la responsabilité de tous

## 8 dossier

- La culture à l'hôpital

## 10 on en parle

- La chirurgie orthopédique et traumatologique Bichat – Beaujon

## 11 votre hôpital

### 11 Beaujon

- Schéma directeur spatial. Le point sur les investissements
- Prise en charge de la douleur

### 12 Bichat – Claude-Bernard

- Gestes et soins d'urgence : on a testé pour vous !
- Opération maternité solidaire

### 13 Bretonneau

- Une nouvelle consultation douleur en odontologie
- Un chat en gériatrie : une approche innovante

### 14 Louis-Mourier

- ORL, ophtalmologie et urologie, les nouvelles spécialités
- Chirurgie ambulatoire au sein de la PACA : une activité élargie aux nouvelles spécialités
- Nathalie Siauve, nouveau chef du service d'Imagerie médicale

### 15 Adélaïde-Hautval

- Un EHPAD rénové
- Les nouveaux visages d'Adélaïde-Hautval
- Bienvenue aux professionnels d'Adélaïde-Hautval à Louis-Mourier

## 16 développement durable

- Le tri du papier : tous concernés à l'hôpital !
- Les collecteurs de piles : un plus pour notre environnement
- Bientôt une filière pour les bio déchets



Visite de François Hollande à Bretonneau, samedi 24 décembre 2016. Sur la photo de gauche à droite : François Crémieux, directeur des HUPNVS, Gérard Cotelon, directeur des ressources humaines de l'AP-HP, François Hollande, président de la République, Dr Olivier Drunat, chef de service de gériatrie à orientation psychiatrique, Dominique Demangel, présidente de la Commission de Surveillance, Hélène Matsushita, cadre expert, Sébastien Taffin, cadre hôpital de jour et Marie-Geneviève Noiret, présidente de l'association « Vivre à Bretonneau ».

Hommage

# In Memoriam Jean Mantz

« Ajouter de la vie aux jours lorsqu'on ne peut plus ajouter de jours à la vie. »

Pr Jean Bernard

C'est avec une profonde émotion que nous avons appris le décès du Professeur Jean Mantz, le 9 janvier 2017, tant son investissement au niveau de notre groupe hospitalier a été important.

Jean Mantz a commencé sa carrière dans le département d'anesthésie-réanimation de l'hôpital Bichat du professeur Jean-Marie Desmonts en tant qu'interne, chef de clinique puis Praticien Hospitalier et enfin Professeur des Universités Praticien Hospitalier.

En 2004, il a pris la responsabilité du service d'anesthésie-réanimation de l'hôpital Beaujon, puis en 2012 du département d'anesthésie-réanimation tri-site (Bichat, Beaujon, Louis-Mourier). En 2015, il a quitté notre groupe hospitalier pour devenir chef de service du

service d'anesthésie-réanimation de l'HEGP.

À Beaujon, en tant que chef de service, Jean a su mobiliser ses équipes pour développer de nombreux projets porteurs pour l'avenir de l'hôpital : la polytraumatologie, la NRI, la médecine périopératoire avec les parcours de soins adaptés aux patients. Il a ainsi été un précurseur et un initiateur de nos pratiques actuelles

Travailleur infatigable, d'une extrême rigueur, il se projetait en permanence et savait nous communiquer sa vision, son enthousiasme avec force et conviction mais toujours aussi avec bienveillance sachant valoriser chacun tout en renforçant la solidarité des équipes soignantes.

Jean a consacré beaucoup de sa formidable énergie à la communauté

médicale du groupe hospitalier en acceptant un rôle majeur dans les institutions d'abord comme chef du pôle SUPRA puis comme Président de la Commission médicale d'établissement local. Chacun de nous a pu y reconnaître son sens aigu de l'organisation et sa remarquable capacité à hiérarchiser les priorités et les problèmes à résoudre.

En tant qu'universitaire, il était un brillant pédagogue, mais surtout un chercheur en neurosciences à la réputation internationale. Jean s'est intéressé au décryptage des mécanismes d'action des agents anesthésiques permettant ainsi une meilleure compréhension du périopératoire.

Il a ouvert des thématiques de recherche qui ont fait de lui un exemple et ont inspiré les plus jeunes de notre spécialité.



Pour nous tous qui avons eu la chance de travailler à ses côtés, Jean était un leader capable de créer le changement par sa capacité à insuffler de l'énergie, un passeur, un enseignant charismatique.

Jean a affronté la maladie avec un courage et une dignité qui le caractérisent et forcent notre respect. Jean représente beaucoup pour notre communauté et nous restons, à ce jour, toutes et tous intimement bouleversés par sa disparition prématurée.

Nous présentons nos condoléances les plus sincères à toute sa famille et nous les assurons de toute notre sympathie dans cette épreuve. •

**Pr Catherine Paugam-Burtz,**  
chef du pôle TCAUR  
et les équipes du département  
d'anesthésie-réanimation

Usagers

## La Commission des Usagers remplace la CRUQPC

En novembre 2016, les Commissions des Relations avec les Usagers et de la Qualité de la Prise en charge (CRUQPC) ont évolué !

Sur chaque site, une Commission des Usagers (CDU) prend le relais afin de :

- garantir, évaluer et promouvoir le respect des droits des usagers, en assurant le traitement et le suivi des plaintes/réclamations à caractère non juridictionnel et non gracieux,
- participer à la politique Qualité, Hospitalité et Sécurité des soins,
- mettre en œuvre la concertation entre les acteurs professionnels et les représentants des usagers et associations autour des conditions d'accueil et de prise en charge.

Présidée par le directeur du site et co-présidée par un représentant des usagers, elle est composée des représentants de l'hôpital et des représentants d'usagers, ainsi que des médiateurs médicaux et non-médicaux. Elle se réunit sur chaque site de façon trimestrielle.

Une revue mensuelle des réclamations, « noyau dur » de la Commission, examine régulièrement les courriers reçus afin d'apporter des réponses et garantir une meilleure réactivité dans la mise en place du plan d'actions.

Une fois par an, une Commission des Usagers GH se réunit pour réaliser un bilan et définir la feuille de route pour l'année suivante. •

**Michaël Besse,**  
Directeur Qualité, Gestion des Risques,  
Droits des patients



## Comité « Médiation et Éthique clinique »

Un Comité « Médiation et Éthique clinique » est en place aux HUP-NVS. Il a pour mission principale d'analyser les réclamations et les médiations les plus sensibles, ainsi que les événements indésirables et les cas cliniques complexes (fins de vie, limitation de thérapeutiques actives...) afin d'apporter une aide et un soutien aux équipes.

Sa composition pluri-professionnelle (médecins, cadres, représentants d'usagers, philosophe, juriste...) lui permet d'émettre des recommandations sur la conduite

à tenir face à une situation difficile et sur les informations à délivrer au patient ou à ses proches. Il assure également une mission de formation et d'information, à l'attention des professionnels du GH.

**Contacts :**  
Dr Jean-Pol Depoix,  
médecin médiateur du GH,  
Michael Besse, Directeur Qualité,  
Gestion des risques Droits des Patients

## Novembre : Les bonnes fées de l'association Les Colombines

L'association « Les Colombines », poursuit ses actions à Louis-Mourier dans l'objectif d'améliorer l'accueil et les conditions de séjour des nouveau-nés hospitalisés dans le service de néonatalogie. Pour financer ses projets, les bénévoles organisent chaque année deux ventes de gâteaux et de créations dans le hall de l'hôpital. Les bénéfices de ses actions ont déjà permis l'aménagement d'une salle de repos pour les familles. En 2017, l'association souhaite poursuivre sa démarche en proposant une photo offerte à l'arrivée de l'enfant, la confection de draps colorés pour les incubateurs, l'organisation de goûters avec les anciens prématurés. Objectif des Colombines : faciliter la présence des parents auprès de leur enfant en finançant le matériel nécessaire à leur confort.

Contact : association.lescolombines.lmr@aphp.fr



## Mardi 22 novembre : Moi(s) sans tabac

Les équipes d'addictologie de Beaujon et de Bichat - Claude-Bernard ont proposé plusieurs actions de sensibilisation et d'accompagnement à l'arrêt du tabac, notamment vis-à-vis du personnel des hôpitaux. À l'occasion de cette campagne, une plaquette « Une opération se vit mieux SANS FUMÉE » a également été créée et est désormais remise aux patients en consultation d'anesthésie.

## Mardi 22 novembre : Nutrition et cancer, thématique du Colloque CLAN GH

Quelles recommandations nutritionnelles en cancérologie et selon la pathologie du patient ? Quelle interaction entre thérapies ciblées et aliments ?



Quel codage pour la nutrition ? Sur la base de cas concrets et d'expériences professionnelles, les participants à la journée ont réfléchi à ces différentes problématiques. Le colloque CLAN s'est conclu par des ateliers pratiques : pose d'une sonde nasogastrique, utilisation d'une pompe de nutrition entérale et bonnes pratiques d'installation des poches de nutrition entérale.

NOVEMBRE

5 6 7 **8** 9 16 **17** 18 19 20 21 **22** 23 **24** 25 26



## Mardi 8 et jeudi 17 novembre : journées filières gériatriques

« Nouveau SSR » et « Installation de l'UGA à Louis-Mourier » ont introduit la 3<sup>e</sup> Journée filière gériatrique Nord 92, organisée à Louis-Mourier. Les thématiques « Autonomie et choix éthiques », « Éthique et fin de vie » et « Territoire 92 et initiatives » ont été traitées puis suivies de nombreuses discussions et questions. La bientraitance a été au cœur de la thématique pour l'hôpital Bretonneau, les EHPAD et les Centres Médico-Psychologiques du territoire parisien (8<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> arrondissement) abordée par plusieurs spécialistes (soignants, juristes, etc.) et suivie d'un échange avec les professionnels. La journée a permis d'évoquer des situations concrètes de patients et de découvrir des programmes dédiés à la bientraitance.



## Jeudi 24 novembre : Entretiens gériatriques

Les 5<sup>e</sup> Entretiens gériatriques des HUPNVS ont réuni à l'hôpital Bretonneau une grande partie des gériatres de notre GH. Cette année, les jeunes gériatres du groupe hospitalier étaient à l'honneur pour exposer le travail de leur équipe ou une collaboration réussie au sein de leur service.



## Jeudi 24 novembre : La chambre des erreurs ouvre ses portes

Dispositif didactique et original, la chambre des erreurs est un décor réaliste permettant aux professionnels de tester leurs connaissances en matière d'identitovigilance, d'hygiène, de sécurité, de médicaments, de soins... le tout en 10 minutes tel un détective ! Initiée par Bichat et Bretonneau, une « chambre des erreurs » itinérante axée sur l'hygiène est proposée aux équipes de Bichat au plus près des services, depuis le mois de mars et jusqu'en juin 2017.



**Le sapin de Noël de l'Hôpital de Jour : une création de patients**  
 « Les patients de l'hôpital de jour, suivis les lundis pour de graves troubles cognitifs, nous ont étonnés par la création d'un sapin de Noël d'un genre nouveau. Leur esprit créatif dans leurs ateliers a permis de construire ce sapin de près de deux mètres en carton 100 % récupération. Un Noël très... Grenelle ! » selon Sébastien Taffin, cadre de santé à l'hôpital Bretonneau.



**Mardi 13 décembre : Rencontre avec Grégoire Delacourt, écrivain**  
 À l'initiative de l'association « Culture et bibliothèque pour tous », partenaire de la médiathèque de Bichat - Claude-Bernard, les patients et professionnels ont pu rencontrer l'auteur à succès de « La liste de mes envies ». Autour d'un café, Grégoire Delacourt a répondu aux questions de ses lecteurs et a évoqué son métier d'auteur, tout en dédicçant ses romans.



**Jeudi 1<sup>er</sup> décembre : Journée mondiale du Sida**  
 Pour ce rendez-vous de prévention incontournable, des équipes pluriprofessionnelles de Bichat - Claude-Bernard et de Beaujon, des associations et les mutuelles ont accueilli les visiteurs et le personnel dans les halls des hôpitaux. Au cours de cette journée, 48 dépistages VIH et Hépatite C ont été réalisés à Beaujon et 31 à Bichat. Bravo aux équipes pour leur implication continue !



**Mercredi 14 décembre : Séminaire Qualité de vie au travail**  
 La sous-commission de la « Vie hospitalière » issue de la CMEL, pilotée par le Dr Bruno Rioux et le Pr Michel Lejoyeux, a proposé à la communauté médicale un séminaire de réflexion sur la démarche de qualité de vie au travail. Les échanges ont porté sur la façon de concilier le bien-être des professionnels, la performance et la qualité des soins, puis sur la démarche participative à développer dans ce cadre.

DÉCEMBRE

JANVIER

30

1

2

12

13

14

15

16

31

1

2

18

19

20



**Jeudi 15 décembre : Jeudi Odontologie/Médecine**  
 Sous la présidence du Pr Jean-Jacques Lasfargues, la deuxième édition des Jeudis d'Odontologie/médecine de Bretonneau était consacrée à l'implantologie hospitalière. Cette soirée a permis des échanges fructueux sur les conditions de prise en charge des patients présentant des édentements et la mise à jour des protocoles chirurgicaux et prothétiques de réhabilitation orale de ces patients.



**Jeudi 19 janvier : 3<sup>e</sup> Journée de la Fédération de transplantation**  
 Réunies à la faculté Bichat, les équipes médicales et paramédicales impliquées dans l'activité de transplantation issues de l'Université Paris Diderot ont échangé notamment autour du nouveau score national de répartition des greffons, et ont terminé la journée autour des perspectives d'avenir : alternatives à la greffe et médecine régénératrice.



**Jeudi 19 janvier : Conférence du Pr Howard Bauchner, rédacteur en chef du JAMA**  
 Invité à Bichat par le Pr Gabriel Steg, Howard Bauchner nous a fait le plaisir d'une conférence exceptionnelle au sein de l'hôpital. Devant un public captivé, il a retracé l'histoire du JAMA, prestigieux journal médical, et a évoqué à la fois l'évolution des modes de lecture et le processus de publication des articles scientifiques.

Fin de vie

# Patient en fin de vie : ce que nous dit la loi Claeys-Léonetti



Équipe de soins palliatifs de Bretonneau

## Ce qu'affirme la loi Léonetti du 22 avril 2005

- Respecter la volonté du patient : se tourner vers lui pour l'informer de sa situation vis-à-vis d'une maladie grave qui l'atteint et recueillir son avis sur les soins possibles, éventuellement sur sa fin de vie. Si cela n'est pas possible, retrouver ce qu'en témoignent sa personne de confiance et ses proches.
- Interdire toute obstination déraisonnable.
- Soulager au mieux le patient en l'informant du risque éventuel de double effet.
- Promouvoir la procédure collégiale.

Depuis le 3 août 2016, un nouveau décret Claeys-Léonetti précise et renforce les dispositions relatives à la fin de vie issues de la loi Léonetti du 22 avril 2005. Il permet de guider le positionnement des professionnels vis-à-vis des patients en fin de vie et/ou bénéficiant de soins palliatifs.

**L**e Dr Charles Jousselin, PH, responsable de l'équipe mobile d'accompagnement et de soins palliatifs de l'hôpital Bichat - Claude-Bernard et le Dr Virginie Fossey-Diaz, chef du service de Gériatrie et de l'unité de soins palliatifs de l'hôpital Bretonneau, nous rappellent les principaux objectifs de la loi.

**CJ** : « Désormais, si la personne malade ne peut plus s'exprimer, les médecins ont l'obligation de rechercher et de consulter les di-

rectives anticipées qui s'imposent alors. Il est donc important de parler avec la personne malade de ses directives anticipées ce qui donne l'occasion de discussions sur l'évolution de sa maladie grave et sur la fin de vie.

En l'absence d'expression du malade et de directives anticipées, ils doivent rechercher, à travers le témoignage de ses proches, sa parole ; celui de la personne de confiance primant sur tout autre témoignage. »

**VFD** : « Une procédure collégiale est à mettre en œuvre pour toute décision concernant la limitation ou l'arrêt de traitement ou la demande de sédation profonde et continue. Si une telle décision est prise, les traitements de maintien en vie dont l'alimentation et l'hydratation artificielles doivent être arrêtées. Cette procédure nécessite alors de réunir l'équipe de soin présente et le médecin en charge du patient et au moins un autre médecin extérieur au service, d'être formalisée et d'en faire un compte rendu écrit. »

## Soins palliatifs

# Mieux comprendre les soins palliatifs : une exposition en images à découvrir



EMASP de Beaujon

Comment est organisée une prise en charge en soins palliatifs, quels professionnels interviennent auprès du patient, comment les patients et les proches peuvent faire part de leurs souhaits concernant la fin de vie ?

**L**es équipes mobiles d'accompagnement et de soins palliatifs, l'USP de Bretonneau, ainsi que des patients, ont répondu à ces questions au travers d'une exposition intitulée « Pour Vivre le temps qu'il reste ». Elle a été présentée à Bichat puis à Beaujon et est actuellement installée dans le hall de Louis-Mourier. L'exposition « Pour Vivre le Temps qu'il Reste » peut également être consultée sur le site internet des HUPNVS. »

# La Prévention des incendies, la responsabilité de tous



Des opérations de travaux d'investissements ont été réalisées à hauteur de 8 millions d'euros en 2014, 2015 et 2016 ou sont en cours de réalisation à :

- **Adélaïde-Hautval :**  
Remplacement du système de sécurité incendie du bâtiment Aurore\*
- **Beaujon :**  
Rénovation du réseau des poteaux incendies, remplacement du système d'éclairage de sécurité et du système de sécurité incendie\*
- **Bichat - Claude-Bernard :**  
**Tour Bichat :** création de locaux « déchets » conformes sur les paliers logistiques des niveaux d'hospitalisation, rénovation des installations d'extinction incendie et du système de sécurité incendie\*  
**Claude-Bernard :** Mise en sécurité des bâtiments du SMIT et du SSR
- **Bretonneau :**  
Remplacement du système de sécurité incendie\*
- **Louis-Mourier :**  
Remplacement du système de sécurité incendie\*

Les investissements prévus pour les années 2018 à 2021 s'élèvent également à 8 millions d'euros.

\* Détection et télécommande des portes coupe-feu et désenfumage

Depuis les années soixante, la prévention des incendies est une obligation réglementaire. Constamment actualisée, cette réglementation intègre les évolutions architecturales des bâtiments et les enseignements tirés des dramatiques incendies qui ont eu lieu en France. Notre patrimoine immobilier est soumis au respect de cette réglementation qui implique une politique d'investissement et la présence permanente d'équipes de sécurité incendie sur chaque site. Elle requiert aussi de tous les personnels le respect de certaines règles dans l'intérêt de tous.

## La politique d'investissement des HUPNVS

Le patrimoine immobilier du groupe hospitalier est composé d'une cinquantaine de bâtiments hospitaliers dont trois sont classés Immeuble de Grande Hauteur (IGH). Conscient de l'importance de ce patrimoine immobilier et mobilier, le groupe hospitalier conduit une politique d'investissements volontaire visant à améliorer le niveau de sécurité incendie de ses bâtiments et la fiabilité de leurs installations de sécurité.

## Les services de sécurité incendie

Christian Jeanneton, chef du département sécurité incendie et gestion des risques techniques des HUPNVS nous parle des équipes : « La prévention du risque incendie repose sur une surveillance permanente et des interventions humaines qui ont lieu 24h/24. Celles-ci sont réalisées par les 110 professionnels des services de sécurité incendie répartis en 12 équipes sur les 3 sites IGH et un agent à Bretonneau. Ils interviennent sur toutes situations et

répondent aux inquiétudes de l'ensemble des professionnels de nos hôpitaux. Ils sont indispensables à la garantie de notre sécurité. » Les missions de ces professionnels sont de divers ordres. Il s'agit d'exploiter, d'entretenir et de maintenir en état les matériels de sécurité incendie présents dans les bâtiments, d'intervenir sur les alarmes et les départs d'incendie, de faire appel aux secours extérieurs, si nécessaire, et de favoriser leur intervention. Enfin, ils effectuent des rondes de prévention pour détecter toutes situations pouvant provoquer un début d'incendie ou en favoriser la propagation.

Ils ont également en charge la formation des personnels sur les consignes applicables en cas de départ de feu. « En 2016, le service a formé 1 302 professionnels du GH au cours de 221 sessions de formation » nous explique Christian.

## La prévention des incendies, la responsabilité de tous

Chacun des agents est un acteur au quotidien de sa sécurité, de celle des usagers et collègues et ce doit, pour la sécurité de tous, de respecter certaines consignes simples de prévention qui consiste à :

- NE PAS fumer dans les locaux.
- NE PAS bloquer les portes coupe-feu.
- NE PAS gêner l'accès aux escaliers et sorties de secours ni aux moyens de lutte contre l'incendie.
- NE PAS stationner son véhicule sur les voies réservées.
- NE PAS surcharger les réseaux électriques par de multiples rallonges.

Et à participer aux séances de formations organisées dans son service !

« Nous garantissons votre sécurité grâce à nos investissements et à la présence de nos équipes de sécurité incendie. La prévention de l'incendie est l'affaire de tous, nous sommes tous acteurs en la matière ! Merci pour votre vigilance » conclut Christian. •

## Regard

# La culture à l'hôpital

Depuis de nombreuses années dans les hôpitaux des HUPNVS, les manifestations artistiques et culturelles ponctuent la vie hospitalière. Les partenariats engagés visent à encourager fortement ce qui s'apparente à un véritable mouvement d'ouverture du monde hospitalier sur la société, sur la ville et son environnement immédiat.



Exposition « Voyages olfactifs »



Autophotographiez-vous



ACM Ballet



Fanfare des gardiens de la paix

Pour cette politique culturelle engagée, l'hôpital Bretonneau a obtenu une seconde fois le label « Culture et Santé en Ile-de-France » pour une période de trois ans (2017-2019). Ce label décerné par l'ARS et la DRAC récompense l'ensemble de la programmation artistique et culturelle de l'établissement. Forte de cette reconnaissance, cette politique culturelle se décline sur l'ensemble des hôpitaux du groupe.

## L'hôpital, lieu de vie

À l'hôpital, l'accueil, la vie, les relations entre patients, proches et soignants sont fonction des comportements mais aussi des espaces, d'un environnement que l'on aimerait beau, pour signifier l'attention et le réconfort, pour compenser la souffrance physique, les contraintes de la maladie. Certains projets artistiques s'efforcent donc de rendre l'hôpital hospitalier.

Certains de nos hôpitaux accueillent régulièrement des expositions qui rythment et accompagnent le parcours du patient dans l'hôpital comme à Bretonneau.

Pour l'extension du tramway T3, la Ville de Paris et la Fondation de France ont souhaité associer les riverains de la porte de Saint-Ouen à la réflexion autour d'une œuvre d'art. C'est ainsi que l'hô-

pital Bichat a été sollicité par le dispositif des Nouveaux Commanditaires, et a proposé à un groupe de professionnels hospitaliers et un patient de travailler avec l'artiste Bruno Peinado autour de la création d'une œuvre d'art entre l'hôpital et la ville.

Enfin, certains projets prennent l'espace pour objet, comme à Louis-Mourier et à Bretonneau où la photographe Maria Letizia Piantoni a proposé aux patients, familles et personnels sa boîte à s'autophotographier.

## L'hôpital, lieu de découverte

À l'hôpital, le temps s'étire et nous échappe : on attend souvent – le prochain soin, la prochaine visite, le prochain examen, le prochain « mieux », la prochaine sortie. Les projets artistiques et culturels s'inscrivent dans ces intervalles creux, ils sont toujours un moment de grâce, un partage privilégié au-delà des maux, une bulle d'oxygène, un instant suspendu. De nombreux événements (ateliers d'écriture, ateliers graphiques ; concerts, conférences, lectures à voix haute, visites aux Musées) animent régulièrement les différents lieux. Certains sont dédiés à la culture comme les médiathèques et la salle de spectacle. D'autres sont détournés de leur usage premier : chambre des services de soin ; salles d'attente et jardins ou surprennent comme

l'initiative des lectures itinérantes de la médiathèque de l'hôpital Bichat proposées aux patients et aux proches lors de la première Nuit de la lecture.

De fait, l'hôpital tout entier participe à cette ouverture sur l'extérieur. Ces rencontres ouvrent des horizons, des espaces de respirations...

Par exemple, à l'hôpital Beaujon, l'Espace Aquarelle au sein du service de Gastroentérologie-Pancréatologie permet d'offrir un lieu d'accueil et de convivialité, adapté aux patients et aux familles. Cette association en lien avec la médiathèque propose régulièrement des concerts, des expositions des lectures à voix haute.

Autre exemple, les résidents de l'hôpital Bretonneau ont accueilli les enfants de l'école Joseph de Maistre, leur enseignante et les danseurs de la compagnie des « Ouvriers du possible » sur un projet chorégraphique. De ces regards, de ces mots, de ces gestes échangés, résidents, enfants, animatrices et intervenants artistiques ont rapporté leurs propres images – poétiques et sans détour pour donner naissance à un spectacle.

De nombreux concerts ont lieu dans chacun des hôpitaux. Ces interludes musicaux interprétés par des musiciens professionnels illuminent le quotidien des patients et des soignants.

## L'hôpital, lieu d'échanges

Essentiels à la vie de l'hôpital, les partenariats se concrétisent dans des projets divers, que ce soit à travers les publics concernés, les champs artistiques investis, les modalités, les durées ou les lieux choisis. Les hôpitaux ont développé divers partenariats réaffirmant ainsi leur volonté de renforcer l'accès à la culture et de contribuer au développement culturel.

Chacun leur tour, l'hôpital Bichat - Claude-Bernard et le Musée du Louvre s'invitent (conversations du Musée à l'hôpital et visites au Musée pour les patients et les proches). « Le Labo des histoires », association d'écriture créative à destination de jeunes publics de moins de 25 ans a déjà proposé huit ateliers d'écriture auprès des adolescents de l'unité de psychiatrie de Louis-Mourier. On peut également citer le partenariat que ce service a mis en place avec La Cave à Théâtre, l'espace Santé-Jeunes de Colombes qui a donné naissance à la Cie de théâtre de rue l'Astrolabe.

La culture est pour les patients un moment d'évasion et un soutien. Pour les soignants, même s'ils ne peuvent pas participer pleinement aux activités proposées, les quelques notes, les quelques mots entendus reposent, détendent l'atmosphère. François Petit, cadre de santé en SSR à Bichat, nous



Visite de patients au Louvre

explique : « c'est curieux mais avec les concerts, le service devient moins bruyant, plus détendu. Alors lorsque côte à côte, nous voyons les patients, le personnel hospitalier et les artistes prendre ensemble un plaisir évident à partager un moment hors du commun, nous ne pouvons que poursuivre en ce sens. » •

**Contact :** Évelyne Menaud,  
Chargée de la culture des HUPNVS  
Tél. : 01 53 11 18 05

## Financement de projets

En fonction des hôpitaux, ces actions artistiques et culturelles sont financées sur proposition d'un projet de service, en partie ou en totalité, par le Direction des Patients, Usagers et des Associations (DPUA) et le centre inter-médiathèques de l'AP-HP, l'Agence Régionale de la Santé, la Direction Régionale des Affaires Culturelles, la Mairie du 18<sup>e</sup> arrondissement et les associations Espace Aquarelle, Mouvement pour l'Amélioration de l'Environnement Hospitalier (MAEH) et « Vivre à Bretonneau ».



## Un réseau de 19 médiathèques à l'AP-HP dont deux médiathèques à Beaujon et Bichat - Claude-Bernard

En fonction des envies, les patients, les proches, les personnels et les étudiants peuvent emprunter gratuitement, un roman, une bande dessinée, un livre d'images, en français ou en langue étrangère, un guide de voyage, un livre en gros caractères, un magazine, un CD de musique ou de livres lus, un DVD, une liseuse...

Si un patient ne peut se déplacer, la médiathèque se fait itinérante. Le chariot « Bibliothèque en miniature » va alors de chambre en chambre. La demande peut aussi se faire par téléphone. Des activités culturelles et artistiques sont régulièrement organisées dans les médiathèques et dans les services de soins. Des temps forts marquent l'année comme le « Printemps des poètes », Carte blanche... Chaque année le réseau des médiathèques met à l'honneur un pays à travers des rencontres culturelles : lectures de textes d'écrivains, ateliers graphiques, concerts, expositions... En novembre 2017, ce sera une carte blanche aux cultures du monde en partenariat avec le Musée du Quai Branly-Jacques Chirac.

## L'atelier « Le labo des histoires »

Se servir des mots pour dire les choses autrement : tel pourrait être le programme de ces ateliers. Après avoir accueilli les participants, Anouck Cape donne la consigne du jour, qui consiste en l'énoncé d'une contrainte formelle ou thématique. La première heure de l'atelier est consacrée à l'écriture, l'heure suivante à la lecture à voix haute de son texte par chaque participant et à sa discussion en groupe ; si l'on dispose de suffisamment de temps, une seconde consigne peut être donnée, pour un second temps, plus bref, d'écriture et de lecture. Il s'agira de permettre aux participants, de trouver une voie d'expression et d'évolution psychique. La priorité a été donnée à la création d'un univers suivi : la nouvelle.

Ainsi, pour Marlène, adolescente de 15 ans accueillie à l'Astrolabe de Louis-Mourier, l'écriture était un exutoire mais qui ne lui permettait pas de sortir de son isolement. Au sein de l'atelier, elle a été accompagnée sur le chemin de l'écriture ce qui a contribué à un véritable mieux être. Cet atelier a été très investi par les adolescents et c'est un véritable atout pour la prise en charge.



## Opération 1 bébé, 1 livre : une semaine dédiée à la prévention des troubles du langage

Pour la 8<sup>e</sup> année consécutive, le SDOP (Syndicat des Orthophonistes de l'Île-de-France) organise l'opération 1 bébé, 1 livre dans toute la France. À la maternité de Bichat - Claude-Bernard, des orthophonistes de l'hôpital interviennent bénévolement en binôme auprès des mamans venant d'accoucher. Elles les rencontrent et leur offrent à chacune un livre. C'est l'occasion de rappeler l'importance de communiquer et de lire des histoires à leur bébé. Cela favorise le développement du langage et sa richesse. Il s'agit également de s'approprier les livres de façon anticipée pour préparer l'apprentissage de la lecture. Du 14 au 20 novembre 2016, 51 patientes de Bichat se sont vues offrir un livre et ont pu échanger avec les professionnelles du langage : « Le but n'est pas d'angoisser mais de prévenir, on insiste surtout sur comment mieux communiquer avec son enfant. On reste sur un message positif sans parler de troubles du langage. On veut rendre les parents vigilants tout en désacralisant le sujet ». Les discussions sont variées et peuvent porter sur le bilinguisme, véritable richesse culturelle, ou sur le rôle de l'orthophoniste. La semaine précédant l'opération, les professionnelles rencontrent les équipes de la maternité afin de leur expliquer la démarche et son objectif. Cela permet aussi de sensibiliser le personnel de la maternité à la thématique de la communication et du langage.

Roxana Luiza, jeune maman : « L'opération est une bonne surprise ! Je savais qu'il fallait parler de suite au bébé, mon mari est français et je suis roumaine, j'ai pu bénéficier de quelques conseils sur le bilinguisme, c'est très important pour moi car il s'agit de mon premier enfant. Le livre qui m'a été donné m'a beaucoup plu, il est tactile et permet de jouer aussi avec le toucher. »

1 bébé, 1 livre permet de cibler aussi des mamans défavorisées, pour qui l'accès aux livres est compliqué. Cette opération s'adresse à tous, elle sensibilise les patientes, les professionnels de la maternité et permet aussi aux orthophonistes de se retrouver autour d'un moment convivial et de partager leur expérience, tout en sortant de leur champ d'action traditionnel à Bichat, à savoir la prise en charge des troubles cognitifs, vocaux ou de déglutition chez les adultes.

### Les orthophonistes :

#### De l'hôpital de jour MPR :

Emmanuelle Saleon-Terras et Guillemette du Tertre  
(ortho.mpr@bch.aphp.fr)

#### De Neurologie : Hortense d'Arcangues

(hortense.darcangues@aphp.fr)  
et Julie Babin (julie.hurel@aphp.fr)

Activités chirurgicales

# Chirurgie orthopédique et traumatologique

## Bichat - Beaujon : du nouveau

Le service de chirurgie orthopédique et traumatologique Bichat - Beaujon, dirigé depuis septembre 2016 par le Pr Marc-Antoine Rousseau, propose une offre de soin autour de trois grands domaines d'expertise : chirurgie de la colonne vertébrale (rachis), chirurgie prothétique de la hanche et du genou et traumatologie - polytraumatologie. Le service offre un panel de consultations, similaires sur les deux hôpitaux, permettant de programmer une intervention et organise la réponse à l'urgence dans un délai qui se veut inférieur à une semaine.



Une partie de l'équipe médicale bi-site Beaujon - Bichat

Le Pr Rousseau nous en dit plus.  
**Activité bi-site ?**

« En poste depuis septembre 2016, j'ai à cœur de maintenir le savoir-faire des équipes et de capitaliser les historiques des deux services de Beaujon et de Bichat.

À Beaujon, nous nous positionnons clairement comme un centre de recours pour la pathologie rachidienne bien associée à l'image de cet hôpital, avec l'idée de soigner tous les types de problèmes aigus ou chroniques dans ce domaine. Nous avons lancé dès le début de l'année un dispositif spécifique « SOS Rachis Paris Nord » avec une ligne dédiée qui permet de prendre en charge 24h/24 et 7j/7 les traumatismes urgents du rachis, de rendre un avis structuré pour une prise en charge chirurgicale immédiate ou pour proposer une conduite à tenir.

De Bichat, nous reprenons et amplifions l'activité de chirurgie des prothèses articulaires (hanche et genou), en employant pour ces activités les techniques chirurgicales les plus modernes.

Enfin, le service doit répondre à une très importante activité de

traumatologie et de polytraumatologie, des cas les plus légers au plus lourds avec à Bichat l'un des services d'accueil des urgences les plus importants d'Île-de-France et à Beaujon, toute l'activité de Trauma Center qui est elle aussi la plus importante d'Île-de-France. Pour canaliser toute cette activité, nous développons, adapté à l'urgence, la chirurgie ambulatoire et organisons le retour à domicile après la chirurgie dans le cadre du dispositif PRADO (Programme d'accompagnement au retour à domicile après hospitalisation). »

**Enseignement et recherche ?**

« L'effectif du service bi-site permet désormais de poser les bases pour établir ce que j'espère voir devenir une « école » pour la discipline orthopédie - traumatologie et développer la recherche. Nous avons les conditions pour cela, le volume et l'envie. J'espère que très rapidement nous pourrions accueillir des visiteurs et jouer un rôle au sein de la discipline orthopédique en mutation, être attractif pour les patients et les plus jeunes collaborateurs qui sont l'avenir de la discipline. »

**Collaboration avec les autres équipes ?**

« Nous avons d'ores et déjà lancé un projet structuré pour être centre de référence des infections ostéo-articulaires (CRIOA) en rachis sur Beaujon en lien avec les internistes et infectiologues. Sur Bichat, la collaboration avec les gériatres est un axe fort pour répondre à la demande sans cesse croissante de géronto-traumatologie. Nous sommes ouverts au développement des filières avec des disciplines connexes au sein du groupe hospitalier et des hôpitaux de Paris 7. »

**Arrivée au sein du groupe hospitalier ?**

« Je ne vous cache pas que la notoriété de l'hôpital Beaujon, liée à l'activité de rachis et au travail mené depuis plusieurs années sur le Trauma center, et l'accueil des polytraumatisés par Catherine Paugam et ses équipes a été un élément déterminant pour moi. J'espère être à la hauteur de ce qui fait le prestige de ce service bi-site. »

**Campus hospitalo-universitaire Paris-Nord ?**

« Une opportunité ! Pour jouer un rôle de bâtisseur, pour définir ce que sera la médecine de demain. Nous sommes partis pour des décennies et les décisions se prennent maintenant. »

**Marc-Antoine Rousseau**

Chirurgien orthopédiste, Professeur à l'Université Paris 7, Coordonnateur du DES de chirurgie générale région Île-de-France Post-internat à la Pitié Salpêtrière

- Nommé PU-PH en 2014 à Avicenne
- Nommé Chef de service en 2015
- Nommé Chef du service de chirurgie orthopédique et traumatologique Bichat - Beaujon en septembre 2016

Sa spécialité : Rachis et membres inférieurs

Rénovations

# Schéma directeur spatial

## Le point sur les investissements à Beaujon

Plusieurs opérations d'investissement et de travaux sont en cours ou se sont déroulées ces derniers mois, dans l'objectif de rénover les services tout en favorisant le développement de nouvelles activités à Beaujon.



Une première partie de la maternité a été rénovée, dont 9 chambres avec plan à langer pour les bébés et salle de bain individuelle.



Les vestiaires centraux ont été complètement rénovés et équipés de casiers neufs.

### Organisation

# Prise en charge de la douleur

Le pôle Traumatologie, Chirurgie, Anesthésie, Urgences et Réanimation (TCAUR) organise à Beaujon une prise en charge spécifique à la fois pour la douleur chronique et pour la douleur post-opératoire. Besoin d'une consultation douleur pour un patient ? Voici leurs missions et leurs coordonnées.

#### Douleur chronique

La consultation « douleur chronique » est assurée par les Drs Lynda Sam et Grégoire Maillard. Elle a lieu en alternance le mardi ou le vendredi matin de 9 h à 13 h au 3<sup>e</sup> étage de la policlinique, dans les locaux de la consultation de neurochirurgie.

La prise de rendez-vous s'effectue en téléphonant au 01 40 87 59 17.

Une équipe mobile « douleur chronique » (Dr Laurent Bucchini, assisté de Lionel Barez) est

**E**n ouvrant une unité spécialisée SURVI pour la prise en charge des infarctus digestif au 11<sup>e</sup> étage et un hôpital de jour dédié au diagnostic en un jour des tumeurs du foie et du pancréas dans des locaux entièrement rénovés, l'hôpital Beaujon a étendu son offre de soins.

Pour un montant de près de 6 millions d'euros, les équipements lourds ont été modernisés avec le remplacement d'un scanner et la mise en service d'un deuxième, l'arrivée d'un TEP TDM dans le cadre d'un GCS (groupement de coopération sanitaire), une nouvelle salle de radiologie interventionnelle, le remplacement d'une gamma caméra, un projet de deuxième IRM et plus récemment la réfection de la stérilisation.

La rénovation complète de la maternité se poursuit. Les futures mamans peuvent d'ores et déjà bénéficier de ces investissements avec un accueil et un séjour améliorés au sein des 9 premières chambres neuves ouvertes. Le service sera entièrement modernisé en 2018.

Des travaux de réfection du 4<sup>e</sup> étage de la tour pour un montant de 5,2 millions d'euros

débuteront en fin d'année afin d'y installer le service de gastroentérologie et pancréatologie situé au 5<sup>e</sup> étage. Le 5<sup>e</sup> étage bénéficiera également d'une rénovation pour le regroupement de places d'hôpital de jour et de consultations.

Dès l'été 2017, les explorations fonctionnelles cardiaques rejoindront, après travaux d'embellissement, le 1<sup>er</sup> étage (400 000 €). Les locaux libérés au 8<sup>e</sup> étage permettront de rassembler deux activités chirurgicales complémentaires : la chirurgie maxillo-faciale et la neurochirurgie (700 000 €). Parallèlement, une aile complète de chirurgie orthopédique est en cours de réhabilitation complète (400 000 €).

Du côté des conditions de travail des personnels, les vestiaires centraux situés au sous-sol ont fait l'objet d'une rénovation complète. Les nouveaux casiers de près de 700 professionnels sont installés dans plusieurs pièces sécurisées.

Une attention toute particulière reste apportée au maintien de la qualité d'accueil et d'hospitalisation des patients de l'hôpital Beaujon en attendant l'ouverture en 2025 du futur hôpital Universitaire Grand Paris-Nord à Saint-Ouen.



L'équipe douleur chronique

également joignable par le DECT 75 02 du lundi au vendredi pour les patients hospitalisés (hors soins palliatifs).

#### Douleur post-opératoire : une équipe mobile dédiée

L'équipe mobile « douleur post-opératoire » animée par le Dr Juliette Kavafyan est assurée du lundi au

vendredi par un collectif d'infirmiers-anesthésistes. Elle propose un suivi de la douleur postopératoire aiguë dans les services de chirurgie.

L'équipe est joignable au DECT 74 34.

Formation

# Gestes et soins d'urgence : on a testé pour vous !



« J'avais à cœur depuis près de 3 ans de refaire valider mes compétences et cette formation proposée par le GH m'a rassuré sur ma capacité à réagir en cas de force majeure. Merci pour l'aide, les précisions et le professionnalisme. »

Fabien Collongues-Capdelacarrère,  
infirmier de nuit à Bretonneau

À l'initiative du groupe urgences vitales de l'hôpital Bichat, la 1<sup>re</sup> session d'Attestation de Formation aux Gestes et Soins d'Urgence (AFGSU) a réuni mi-octobre 15 professionnels du groupe hospitalier pendant 3 jours.

## Formation initiale ou recyclage ?

Si vous n'avez jamais passé l'AFGSU ou qu'il date de plus de 4 ans alors vous devez vous inscrire à une formation initiale de 3 jours.

À noter : les 3 journées ne sont pas successives, seule les 2 premières se suivent. La 3<sup>e</sup> a lieu en décalé, pour plus de facilité avec vos plannings d'équipe.

Sinon, vous pouvez vous inscrire à un « recyclage » d'une journée pour réactiver vos connaissances et connaître les dernières recommandations.

Créée en 2006, l'AFGSU a pour objectif de former tous les professionnels travaillant dans une structure de soins aux gestes de premiers secours. Obligatoire pour obtenir le Diplôme d'État de la quasi-totalité des professions médicales et paramédicales depuis 2010, il comporte deux niveaux : un premier niveau pour les agents administratifs et techniques de 12 heures de formation et un deuxième niveau pour les soignants de 21 heures.

Le niveau 1 est centré sur la reconnaissance, l'alerte et les premiers gestes à réaliser face à une urgence vitale dont l'arrêt cardiaque avec mise en place du défibrillateur.

Le niveau 2 propose une formation plus développée sur le plan théorique et technique avec l'utilisation du matériel du chariot d'urgence ainsi que des médicaments spécifiques de l'arrêt cardiaque. Ces formations ont une validité de 4 ans et se déroulent sous la responsabilité des CESU, rattachés aux SAMU.

Philippe Kenway, Cadre de Santé du SAU de Bichat, explique « C'est un avantage de pouvoir proposer aux soignants cette formation sur leur lieu de travail. Cela permet d'y participer plus facilement, de se former dans les conditions du réel et de nouer des contacts. »

## Comment s'inscrire ?

Il vous faut vous rapprocher de votre cadre pour valider votre disponibilité puis contacter le bureau de la formation continue pour l'inscription administrative. Après 3 jours intenses mais agréables, vous pourrez venir chercher votre attestation de réussite au bureau de la formation continue de votre site la semaine suivante. Un dépliant récapitulatif de la formation vous sera également remis.

**Philippe Kenway,**  
Cadre de santé - SAU Bichat - philippe.kenway@aphp.fr

**Mickael Perchoc,**  
IDE - Formateur AFGSU - SAU Bichat - Groupe urgences vitales de Bichat - Claude-Bernard

## Partenariats

### 2016 : Hitachi Data Systems soutient le Rotary Club Paris-Avenir sur l'opération « Maternité Solidaire »



De 2004 à 2009, Laetitia de Lorgeril, cadre en Obstétrique à la maternité de Bichat, débute seule une action au profit des bébés les plus démunis ou nés sous x, afin qu'ils puissent sortir de l'hôpital avec un trousseau.

Sa rencontre en 2009 avec le Rotary Club Paris-Avenir a changé la dimension de cette opération, lui apportant une véritable aide efficace, précieuse et constante grâce à la générosité et à l'investissement de ses bénévoles et de sa Commission Solidarité. Un vrai partenariat s'est construit qui fonctionne de manière pérenne en toute discrétion !

En septembre 2016, une nouvelle occasion de soutien s'est présentée, fruit de la rencontre entre un membre du Rotary Club Paris-

Avenir et un membre la direction d'Hitachi Data Systems (HDS). Le Charity committee d'HDS a alors décidé d'apporter sa contribution à l'opération « Maternité Solidaire ». Ainsi elle a proposé à ses salariés d'acheter de novembre à décembre 2016 des kits de naissance d'un montant de 15, 30 ou 50 euros comprenant suivant le kit : biberons, thermomètres, bodies, couches, porte-bébés, boîtes de lait 1<sup>er</sup> âge ou combinaisons d'hiver. Certains salariés ont même donné en plus des vêtements de 0 à 3 mois. Le Rotary a récolté tous ces dons et acheté le contenu de ces kits pour les offrir à la Maternité. Ils seront ensuite distribués par le service Social de la maternité aux mamans les plus démunies. De plus HDS, par le biais du Corporate

Giving, a décidé d'abonder les versements de ses salariés en finançant deux tire-lait professionnels pour la maternité. Cette opération ponctuelle a été un franc succès grâce au soutien et à l'investissement d'HDS, de ses collaborateurs et du Rotary Club Paris-Avenir qui a porté et coordonné tout le projet.

Grâce à ces dons, le Rotary Club Paris-Avenir peut continuer à offrir des trousseaux aux mamans et bébés les plus démunis. « Sachez combien est précieux ce soutien auprès de nos bébés vulnérables » conclut Laetitia.

**Contact :** Laetitia de Lorgeril, cadre d'unité de soins - Service obstétrique Tél. : 01 40 25 66 84

Santé bucco-dentaire

# Une nouvelle consultation douleur en odontologie

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2016, une nouvelle consultation de diagnostic et traitement des douleurs chroniques oro-faciales a ouvert dans le service d'Odontologie du Pr Lasfargues de l'hôpital Bretonneau.

**S**ous la direction du Dr Nathan Moreau, Assistant Hospitalo-Universitaire temps plein en médecine et chirurgie orale, cette consultation accueille tous les mardis après-midi des patients du service, du groupe hospitalier ainsi que des cabinets médicaux et dentaires de la ville.

L'objectif de cette consultation est de fournir des avis spécialisés concernant des tableaux doulou-

reux oro-faciaux atypiques et - le cas échéant - une prise en charge spécialisée en collaboration avec les autres spécialités médicales concernées (neurologues, ORL, etc.).

Les pathologies prises en charge dans le cadre de cette consultation incluent notamment :

- les neuropathies oro-faciales (névralgies trigéminales, douleurs neuropathiques trigéminales post-traumatiques, etc.),

- les douleurs musculo-squelettiques (myalgies massétériques, pathologies de l'articulation temporo-mandibulaire, syndrome douloureux myofascial...),
- les douleurs cranio-faciales (céphalées tensives, sinusites maxillaires chroniques, migraines atypiques...),
- les pathologies bucco-dentaires douloureuses chroniques (fêlures dentaires, kystes inflammatoires, infections chroniques...).

Cette consultation participe également à un programme de recherche clinique dans le cadre d'un PHRC national visant à étudier l'intérêt d'injections locales de

toxine botulique dans le traitement des douleurs neuropathiques trigéminales post-traumatiques (PHRC-15-0177 TRIGTOX).

**Prise de rendez-vous :**

**Dr Moreau :** Consultation de diagnostic et traitements des douleurs chroniques oro-faciales - Service d'odontologie, Hôpital Bretonneau, 2 rue Carpeaux, 75018 Paris  
**Secrétariat :** 01 53 11 14 15  
[sylvie.blocourt@aphp.fr](mailto:sylvie.blocourt@aphp.fr)

**À VOS AGENDAS**

Les 3<sup>e</sup> jeudis odontologie/ médecine se tiendront le jeudi 22 juin 2017

Médiation animale

# Un chat en gériatrie : une approche innovante !

Depuis le 1<sup>er</sup> décembre, Caliminou le chat de Typhaine Polisset, psychologue clinicienne, a investi les unités de soins palliatifs et de longue durée, à la rencontre des patients qui le souhaitent. Ce chat, médiateur thérapeutique, leur permet de retrouver le sourire tout en leur apportant du plaisir et de l'humanité. Cette nouvelle initiative répond aux priorités de ces services de se tourner vers le quotidien, le plaisir et la vie...

**D**ès son arrivée à Bretonneau en janvier 2016, Typhaine Polisset ayant beaucoup travaillé en équi-thérapie, a parlé de la médiation animale au Dr Fossey-Diaz, chef de service, puis à l'équipe. Certains se souviendront qu'au début de Bretonneau un chien venait régulièrement voir les patients. Plusieurs autres initiatives avaient déjà été envisagées par des soignants... Elle a donc rédigé un projet de médiation animale avec un chat en prenant bien soin de « verrouiller » tout ce qui concernait l'hygiène et les vaccins. Une charte du chat médiateur à l'hôpital a aussi été élaborée et signée.

Caliminou, chat de deux ans, très sociable au caractère doux et câlin,

comme son nom l'indique, est aussi borgne suscitant l'empathie des patients. Depuis décembre, il rend visite aux patients une à deux fois par semaine, les mardis et jeudis matins ou après-midi, au gré de leurs demandes ou de celles des professionnels... La participation à cette activité est soumise à une autorisation médicale délivrée par le médecin du service. Elle se pratique en individuel et a une durée variable, en fonction de la fatigabilité du patient et de la tolérance de l'animal.

Aujourd'hui, un patient hospitalisé en soins palliatifs, va pouvoir le caresser, lui donner à manger. Le chat debout sur la tablette le stimule. Une joyeuse connivence s'installe entre la psychologue,

le chat et ce patient qui a perdu l'usage de sa parole. « Pour la première fois depuis le début de son hospitalisation, il y a une semaine, il sourit » remarque Typhaine qui a aussi observé une diminution sensible de ses manifestations d'anxiété, très présentes au quotidien ! Du coup, sa femme est ravie de l'arrivée de ce nouveau compagnon. Elle a déjà lu et vu que l'on mettait des animaux en maison de retraite. Elle est tout à fait d'accord avec cette initiative qui oblige son mari à voir et toucher l'animal... quelque chose qui vit ! « Mon mari aime beaucoup les animaux et surtout les chats ! C'est très positif, formidable ! Vous avez vu sa réaction, pourtant il est très renfermé. » s'exclame-t-elle.

Les bénéfices de la présence de ce chat en gériatrie sont multiples :

- Vis-à-vis des patients, il apaise, distrait, reconforte, crée du lien, apporte du plaisir et de l'humanité dans un environnement inhabituel...
- Pour les familles, il détend l'atmosphère dédramatisant l'hospitalisation, leur permet de se remémorer et partager d'anciens souvenirs vécus ensemble avec un animal...



- Envers le personnel, il dé-stresse, libère une parole et provoque toujours des réactions dont très peu sont négatives...

L'animal ne juge pas, il est un support extraordinaire pour les mécanismes de projection et d'identification. Il favorise l'émergence de souvenirs faisant appel à la mémoire. Il redonne confiance en soi et permet de regagner l'estime de soi. Il contribue aussi à instaurer un climat de confiance autour de lui.

Enfin, il arrive que le chat assiste aussi aux entretiens des patients et de leur famille dans le bureau de la psychologue. Il se couche souvent sur le bureau pendant l'échange se laissant caresser, libérant ainsi la parole...

Et Typhaine de conclure « Et oui, on peut innover, proposer de nouveaux projets, tout n'est pas aseptisé dans cet hôpital à taille humaine ! »



### Trois questions à Nathalie Siauve, nouveau chef du service d'Imagerie médicale

Nathalie Siauve a rejoint le service d'imagerie médicale de l'hôpital Louis-Mourier le 1<sup>er</sup> novembre 2016 en qualité de chef de service. Elle succède au Pr Elisabeth Dion. Elle exerçait auparavant les fonctions de praticien hospitalier dans le service d'imagerie de l'hôpital Européen Georges Pompidou, dirigé par le Pr Philippe Halimi.

#### Vos domaines de compétence ?

« Pour la clinique, mon domaine de compétence est celui de l'imagerie digestive et oncologique. J'ai également une activité de recherche fondamentale et j'ai développé une thématique de recherche sur l'imagerie fonctionnelle du placenta et des tumeurs, au sein de l'équipe 2 INSERM U970 du Pr Olivier CLEMENT au PARCC (centre de recherche cardiovasculaire associé à l'HEGP). »

#### Les projets que vous souhaitez développer ?

« C'est avec beaucoup d'enthousiasme et de nombreux projets en perspective que j'occupe mes nouvelles fonctions. 2017 sera pour le service d'imagerie une année importante de changement pour

son plateau technique, avec l'arrivée de la nouvelle IRM. Ainsi, nous allons être en mesure de revisiter et d'élargir l'offre actuelle d'IRM et de développer de nouvelles indications.

Pour améliorer la prise en charge des patients, j'ai également comme projet de proposer en collaboration avec la plateforme ambulatoire de médecine, une consultation dédiée aux allergies aux produits de contraste. Un projet de mammographie est à l'étude pour répondre à la demande en termes de dépistage et de prise en charge du cancer du sein du bassin de vie. Côté « qualité des soins et gestion des risques », un groupe de travail sur les effets liés aux champs électromagnétiques vient de se créer au sein des HUPNVS, dont je fais partie. »

#### L'apport des HUPNVS ?

« Les moyens informatiques du GH vont permettre de développer l'enseignement par vidéoconférence. Enfin, il existe à l'échelon de l'hôpital et du GH, d'importants moyens pour continuer à développer la recherche fondamentale et de nombreuses thématiques pour proposer des travaux de recherche : masters, doctorants. »

## Coopération

### ORL, ophtalmologie et urologie, les nouvelles spécialités de Louis-Mourier

C'est sous la responsabilité du Dr Catherine Sequert pour l'ORL, du Dr Philippe Rapp pour l'ophtalmologie et du Pr Vincent Ravery pour l'urologie que les activités chirurgicales issues du CASH de Nanterre ont intégré l'hôpital Louis-Mourier fin 2016, conservant ainsi leur implantation sur le territoire de santé (à moins de 1,8 km) et proposant une offre de soins de proximité.



« La cancérologie, la chirurgie cervicale et thyroïdienne et l'ORL pédiatrique courante sont les activités les mieux identifiées du service ORL. Des consultations et des explorations fonctionnelles ont été maintenues sur les deux hôpitaux ainsi que la collaboration avec les centres municipaux de santé de Nanterre, Colombes et Argenteuil pour faciliter l'accessibilité et l'ouverture sur le bassin de vie » explique le Dr Sequert. « Une équipe médicale de 10 médecins intervenant sur les deux sites assure la prise en charge des patients au quotidien en consultation, en hospitalisation et au bloc opératoire et les urgences sont assurées en journée du lundi au vendredi de 9 h à 17 h à l'hôpital Louis-Mourier. » conclut-elle.

« La cancérologie, la chirurgie cervicale et thyroïdienne et l'ORL pédiatrique courante sont les activités les mieux identifiées du service ORL. Des consultations et des explorations fonctionnelles ont été maintenues sur les deux hôpitaux ainsi que la collaboration avec les centres municipaux de santé de Nanterre, Colombes et Argenteuil pour faciliter l'accessibilité et l'ouverture sur le bassin de vie » explique le Dr Sequert. « Une équipe médicale de 10 médecins intervenant sur les deux sites assure la prise en charge des patients au quotidien en consultation, en hospitalisation et au bloc opératoire et les urgences sont assurées en journée du lundi au vendredi de 9 h à 17 h à l'hôpital Louis-Mourier. » conclut-elle.

Les examens complémentaires sont réalisés au CASH de Nanterre pour faciliter l'accessibilité et l'ouverture sur le bassin de vie Nanterre Nord Colombes. Les médecins de l'équipe interviennent à Louis-Mourier ou au CASH de Nanterre. Ils assurent la prise en charge des patients au quotidien en consultation et au bloc opératoire. Les urgences sont assurées en journée du lundi au vendredi en alternance sur les deux sites. « Un partenariat étroit et une complémentarité avec l'hôpital Bichat renforcent les liens universitaires et de recours afin de parfaire la prise en charge des patients.

#### L'équipe médicale ORL :

Dr Catherine SEQUERT, chef du service  
Dr Philippe BURTON  
Dr Anne DELVAL  
Dr Asma ELKOHEN  
Dr Hélène ROUART  
Dr Margarita VARELLI  
Dr Ahcene BELAIDI  
Tél. pour RDV : 01 47 60 67 71

#### L'équipe d'ophtalmologues :

Dr Philippe RAPP, chef du service  
Dr Jean-Philippe COURTOIS  
Dr Imen MRABET  
Dr Zoheir MEHDAOUI  
Tél. pour RDV : 01 47 60 67 71

L'offre de soins de proximité d'ophtalmologie se poursuit également avec une grosse activité ambulatoire : cataracte, glaucome, chirurgie de la surface oculaire et chirurgie vitréo-rétinienne.

Dr Rapp : « Des consultations ont été maintenues sur les deux hôpitaux, et

## Chirurgie ambulatoire

### Au sein de la PACA : une activité élargie aux nouvelles spécialités accueillies à Louis-Mourier



Ouverte il y a un an et placée sous la responsabilité du Pr Hawa Keita-Meyer, chef du service d'anesthésie, la plateforme d'anesthésie et de chirurgie ambulatoire (PACA) accueille des patients adultes pour des interventions en 1 jour dans les spécialités chirurgicales digestives, de gynécologie et d'odontologie (soins dentaires) enrichies des activités nouvelles d'ophtalmologie, d'ORL et d'urologie. Elle permet une prise en charge ambulatoire innovante grâce au circuit du « patient debout ». Cette plateforme aux portes du bloc opératoire comprend 6 fauteuils lits.

Actes les plus couramment pratiqués au sein de la PACA :

- **digestif** : hernie inguinale, cholécystectomie,...
- **gynécologie** : hystéroscopie, chirurgie du col utérin et du sein,...
- **odontologie** : extraction dentaire, et soins dentaires complexes chez l'adulte et l'enfant
- **ophtalmologie** : intervention sur le cristallin, la rétine, la paupière ...
- **ORL** : chirurgie des sinus et du nez, chirurgie pédiatrique (végétations, pose de yoyo), chirurgie des tumeurs cutanées de la face,...
- **urologie** : chirurgie vésicale, prostatique et néphrologique, chirurgie de l'incontinence,...

**Plan de transformation**

# Un EHPAD rénové à Adélaïde-Hautval

Conformément au calendrier prévu, les résidents du bâtiment Boréal ont intégré leur nouvel espace de vie dans des locaux partiellement rénovés du bâtiment Aurore. 88 chambres ainsi que les cabinets de toilette associés, les salles de bain, 2 salles à manger, 8 petits salons de résidents et 8 postes de soins ont bénéficié de travaux pour un montant de 370 000 euros.

**L**a réorganisation du site se poursuit. Le déménagement au sein du Village de l'ensemble des fonctions administratives s'est effectué de novembre à décembre 2016. L'activité d'hébergement se concentrant sur un seul bâtiment, il a été décidé de rénover le bâtiment Aurore qui bénéficiait du niveau de sécurité le plus satisfaisant, suite à sa mise en sécurité incendie achevée en septembre 2015, et d'un meilleur état général.

« Les objectifs multiples de cette opération de travaux étaient d'améliorer le niveau de fiabilité gé-

nérale du bâtiment par la mise en œuvre d'actions de maintenance sur les équipements et les installations afin de les rendre plus fiables et d'améliorer les conditions d'accueil des résidents et leur famille ainsi que les conditions de travail des personnels » explique Arsène Lollichon, directeur des travaux et de la maintenance des HUPNVS.

Les travaux ont donc été réalisés de septembre 2016 à mi-février 2017 pour remettre à niveau le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage de ce bâtiment : peintures, reprise partielle des sols, transformation de certains bureaux en

chambres, rénovation de salles de bains, de cabinets de toilette, de postes de soins et de salles de repos mais aussi installation de rails pour « lève-malades » en complément de ceux déjà existants.

Cet environnement plus propre, plus lumineux et accueillant apportera à tous ceux qui y vivent et y travaillent un cadre de vie et de travail plus agréable, en attendant 2020, date à laquelle s'ouvrira la plateforme multiservices pour personnes âgées dépendantes (dont le nouvel EHPAD) en centre-ville de Villiers-le-Bel. •



## Les nouveaux visages d'Adélaïde-Hautval



**Kim Oanh Bui,**  
référente  
Ressources  
Humaines et  
adjointe du  
directeur

« Je reviens aux sources. J'ai travaillé de 2007 à 2012 à l'hôpital Charles Richet comme assistante du pôle hospitalisation puis du pôle AGE auprès du Dr Carole Szekely. » En 2014, Kim Oanh est nommée chef du personnel de l'hôpital Jean Verdier puis de 2015 à 2016 responsable RH du Syndicat de la gestion des déchets à Sarcelles. « À Adélaïde-Hautval depuis le 2 janvier 2017, mes missions s'organisent autour de la mise en place de l'EHPAD et d'une dynamique de travail sur le projet de vie du résident en lien avec les équipes soignantes, d'animation, techniques et administratives. Je suis également référente du site pour les ressources humaines. »

vice d'explorations fonctionnelles. Ancien chef de clinique en médecine interne de l'hôpital Lariboisière, il est titulaire d'un DEA de Biologie du vieillissement. Sa connaissance du Centre Hospitalier de Gonesse est un atout qui lui permettra de renforcer les liens avec Adélaïde-Hautval. « Je vais surtout m'attacher à ce que la prise en charge des résidents soit globale et de qualité aussi bien sur le plan technique que relationnelle. »



**Dr Ghjuani Berlandi,**  
médecin  
du travail

Arrivé en décembre 2016, Ghjuani Berlandi est le nouveau médecin du travail. Présent le lundi, il est assisté de Stéphanie Richir, infirmière temps plein sur le site depuis janvier 2017. « Adélaïde-Hautval est en pleine évolution. Un nouveau EHPAD ouvrira en 2020, ce qui nécessite un véritable accompagnement des salariés, mission prépondérante. Je m'attellerai donc à être à leur écoute pour les accompagner du mieux possible. »



**Dr Pierre Deblois,**  
médecin  
coordinateur  
de l'EHPAD

Nouveau responsable de l'EHPAD, le Dr Deblois est praticien hospitalier depuis 20 ans au Centre Hospitalier de Gonesse où il exerce au sein du ser-



**Stéphanie Richir,**  
infirmière,  
médecine  
du travail



## Bienvenue aux professionnels d'Adélaïde-Hautval à Louis-Mourier

Le vendredi 3 février, la direction des HUPNVS et de l'hôpital Louis-Mourier recevaient lors d'un moment convivial les professionnels d'Adélaïde-Hautval récemment accueillis sur le site. 11 professionnels sur 13, médecins, aides-soignants et infir-

mières ont pu s'exprimer sur leur nouvelle affectation à Louis-Mourier. Même si pour certains, en raison des temps de trajets et d'une organisation de travail différente, le bilan est mitigé, il reste tout de même pour la plupart d'entre eux assez positif.

## Recyclage des déchets

# Le Tri du papier : tous concernés à l'hôpital !

Pensez-y et battez le record du papier collecté !  
 À Bichat - Claude-Bernard 8 tonnes en 2015, 25 tonnes en 2016, objectif 30 tonnes en 2017 !  
 À Beaujon 3 tonnes en 2016, objectif 15 tonnes en 2017 !



Rencontre avec **Joël Amourdon**, référent déchets des HUPNVs.

### Quand la filière papier a-t-elle été mise en place au sein des hôpitaux du GH ?

**JA :** « Bichat - Claude-Bernard a été le premier hôpital à déployer cette filière en 2010. Puis ont suivi en 2016, les hôpitaux Beaujon et Bretonneau. En 2017, c'est au tour de l'hôpital Louis-Mourier. »

### Comment se traduit concrètement la mise en œuvre de cette filière ?

**JA :** « Des corbeilles à papier spécifiques en plastique bleue ont été installées dans tous les bureaux. Chaque professionnel est invité à trier ses papiers, enveloppes... et à les déposer dans cette corbeille. Les agents de propreté collectent le contenu des corbeilles dans des sacs-poubelles transparents adaptés à leur chariot de ménage. Tous ces papiers sont enfin vidés dans des conteneurs spécifiques qui sont collectés tous les 15 jours par le prestataire en vue de leur recyclage. »

### Quels papiers peut-on jeter dans ces corbeilles bleues ?

**JA :** « Tous les papiers de notre quotidien se trient et se recyclent au moins 5 fois ! Y compris, les journaux, les magazines, les courriers publicitaires, les prospectus... Mais aussi les enveloppes à fenêtre, les cahiers à spirale ou encore les blocs-notes avec leurs agrafes. »

### Y a-t-il des exceptions ?

**JA :** « Très peu ! Les exceptions concernent principalement les papiers qui ont été en contact avec des aliments ou qui ont été salis comme les serviettes en papier. Mais aussi le papier contenu dans un blister ou un film plastique d'envoi. Il existe aussi quelques faux amis comme le carton, le papier photo ou le papier d'aluminium ! Quant aux mouchoirs, lingettes ou essuie-tout, leurs propriétés absorbantes les rendent impropres au recyclage. »

**TRIER**

**Tri du papier : mémo pratique**

✓ **Acceptés dans la corbeille bleue**

- TOUS TYPES DE PAPIERS (HORS CARTONS)
- TOILES ENVELOPPES
- LISSÉS CADREAU
- BOUDO BUREAU
- PROFITS STROUSS
- AGRAFES

✗ **Interdits dans la corbeille bleue**

- DÉCHETS ET ÉMULSIONS ALIMENTAIRES
- CONDAMNABLES DE BUREAU (DISQUETTES, FICHETTE PLASTIQUE)
- CARTONS ET CHIFFONS CARTONNÉS
- BOUDOIRS TOUTES SORTES
- PAPIER BULLE

Le papier est entièrement recyclable, au moins 5 fois.

HÔPITAL UNIVERSITAIRES PARIS NORD VAL DE SEINE | ASSISTANCE PUBLIQUE HÔPITAUX DE PARIS

### Que faut-il faire pour les documents en papier confidentiels ?

**JA :** « Parallèlement aux corbeilles bleues, les services ont la possibilité de faire appel au coordinateur logistique de chaque établissement afin d'obtenir une benne de destruction des documents papiers confidentiels. Et l'élimination des gros volumes d'archives peut aussi être prise en charge par les équipes logistiques. »

### Et en pratique ?

**JA :** « Ce que vous devrez jeter ou pas dans votre corbeille bleue est spécifié dans le flyer « Mémo pratique » ainsi que sur la poubelle. »

Si vous n'avez pas de corbeille bleue, n'hésitez pas à contacter le coordinateur logistique de votre site :

- À Beaujon : Sébastien BRION, 01 40 87 51 25
- À Bichat - Claude-Bernard : Ludovic LEBATARD, 01 40 25 63 83
- À Bretonneau : Olivier GUILLAUME, 01 53 11 18 76
- À Louis-Mourier : Alice LACAINE, 01 47 60 61 12

Pour tout complément d'information sur l'organisation de cette filière, vous pouvez contacter Joël AMOURDON, référent déchets sur le GH au 01 40 25 61 31

## VOTRE AGENDA

« En avant pour le tri » du 30 mai au 5 juin 2017, semaine du développement durable



## Les collecteurs de piles : un plus pour notre environnement

En appui de la démarche éco-citoyenne sur la filière papier, la direction des Achats et Prestations logistiques des HUPNVs lance au sein des hôpitaux les collecteurs de piles.

« Depuis mi-mars, nous avons mis en place dans les halls d'accueil de chacun de nos cinq sites un collecteur de piles usagées. Cela nous permettra de respecter le tri et l'élimination des piles et d'éviter qu'elles ne partent dans des filières de tri non adaptées et non sélectives. À travers chacun de nos gestes, nous avons la possibilité de marquer notre attachement à un environnement propre ! » explique Lionel Verley.

## Bientôt une filière pour les bio déchets

Bientôt une filière spécifique pour les déchets issus des restaurants des personnels sera mise en place ! Les bio déchets collectés seront transformés en compost et la fermentation des matières organiques permettra la production de biogaz.